

[Carta a L. Estrine y Zborowski. Trabajo] (proyecto programa transición, Biulleten, biografías Lenin Stalin, GPU)

**León Trotsky
14 de abril de 1938**

(Versión al castellano desde “[Lettre de travail]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 17, marzo-junio de 1938, Institut Léon Trotsky, París, 1984, páginas 138-139. Carta a L. Estrine, Houghton Library (7712). La carta está dirigida a los dos “camaradas” que se ocupaban del *Biulleten* en lugar de Sedov, sus colaboradores más cercanos, Lilia Ya. Ginzberg, esposa de Estrine (1898-1981), conocida como Lola, y Paulsen, de una familia menchevique, trabajaba con Sedov desde 1935. Mordka, también conocido como Mark Zborowski (nacido en 1908). Pero el segundo, en realidad era un agente de la GPU infiltrado en el entorno de Sedov y cuyo papel en la muerte de este me parece menos sospechoso: probablemente fue a través de él como supo la GPU dónde estaba hospitalizado Sedov.)

Queridos camaradas,

1) Hemos recibido el *Biulleten* número 64, que está muy bien hecho. Los artículos de P(aulsen), T[arov]¹ y E[lsa] R[eiss] han conmovido mucho a N(atalia) I[vanovna] por su sinceridad.

Lamentablemente, todavía hay errores de impresión [...]². En el artículo sobre el juicio, se utiliza la palabra “vendetta” en lugar de “venganza”. En ruso, el término “vendetta” no se utiliza (quizás aparecía en el número anterior, porque no lo encuentro en este).

2) Les enviamos el proyecto del *Programa de transición*³, que debe publicarse en el *Biulleten*. Dada la extensión del documento, se podrá publicar en dos o tres entregas. También se puede publicar un número doble cada dos meses. Ustedes decidirán en función de los acontecimientos. Se puede separar del resto del documento (pero no es imprescindible) el capítulo sobre la URSS, *la situación de la URSS y las tareas del período de transición*, y publicarlo en el próximo número. Pero dudo que el manuscrito le llegue a tiempo.

Este texto debe aparecer sin firma, como proyecto oficial de programa, el proyecto de la redacción del *Biulleten*. Pero si Camille y sus amigos⁴ lo modifican, deberá aparecer bajo su nombre, tanto en el *Biulleten* como en cualquier otra publicación. Habrá que ponerse de acuerdo con Camille.

3) No deben esperar ningún artículo importante de mi parte en los próximos dos o tres meses. Debo dedicar los próximos dieciocho meses a escribir mi libro sobre Stalin y terminar el que estoy escribiendo sobre Lenin. Sin embargo, no me olvidaré del *Biulleten*.

¹ Arven A. Davtian (1898-1944), obrero mecánico, oficial del Ejército Rojo, había sido deportado y encarcelado en Verjneursk como miembro de la Oposición de Izquierda. Se fugó a Persia en 1935 y logró llegar a Europa en 1937. Su pseudónimo era Tarov.

² En el pasaje anterior, Trotsky da un ejemplo: el desplazamiento de una letra ha falseado el significado de la palabra y “heridas psíquicas” se ha convertido en “trastornos psíquicos”. No es traducible.

³ *El Programa de Transición. La agonía del capitalismo y las tareas de la Cuarta Internacional (y anexos)*, en nuestras *Obras Escogidas de León Trotsky en español (OELT-EIS)* (Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales).

⁴ “Camille y sus amigos” se refiere al Secretariado Internacional, del que Camille era secretario administrativo. Camille era el pseudónimo del alemán Rudolf Klement (1910-1938), un estudiante de filosofía de Hamburgo que llegó a Prinkipo como secretario de Trotsky en 1932 y que se convirtió en secretario del SI en junio de 1934.

4) Necesitaré su ayuda para el libro sobre Stalin. Pasado mañana les enviaré la lista de documentos que tengo sobre él. Ya puedo decirles que no tengo el libro de Barbusse⁵. No sé si Léon tenía algún expediente sobre Stalin en sus archivos. Mi libro será una biografía de Stalin, abordada desde un punto de vista histórico y psicológico. No será una obra teórica ni política. ¿Quizás pueda hacerme alguna sugerencia y proponerme algunos documentos?

No respondo aquí a todas sus preguntas por falta de tiempo. El trabajo sobre el proyecto de programa nos ha llevado mucho tiempo. Espero poder escribirle con más detalles dentro de dos días.

Edicions Internacionals Sedov
Serie: [Trotsky inédito en internet y en castellano](#)



germinal_1917@yahoo.es

⁵ Henri Barbusse era el autor de una obra hagiográfica sobre Stalin, publicada en 1935.